

Licenčna pogodba za strojno kodo

POSESTNIK NAPRAVE, V KATERI JE NAMEŠČENA STROJNA KODA, PREJME DOLOČENE PRAVICE IN POOBLASTILA ZA UPORABO STROJNE KODE TER SOGLAŠA Z DOLŽNOSTMI IN OBVEZNOSTMI Z OZIROM NA TAKŠNO STROJNO KODO, KOT JE OPREDELJENA V TEJ LICENCI IN ZADEVNIH PRILOGAH IN DODATKIH (LICENCA), S ČIMER POSTANE IMETNIK LICENCE SAMO S SKLENITVIJO POGODBE Z IBM-OM ZA NAPRAVO ALI Z UPORABO NAPRAVE. ČE NAROČNIK Z LICENCO SOGLAŠA Z UPORABO NAPRAVE, BO IMETNIK LICENCE NA IBM-OVO ZAHTEVO IN KOT IZRECNI POGOJ TRAJNIH PRAVIC IMETNIKA LICENCE V SKLADU S TO LICENCO IBM-U DOSTAVIL PODPISANO KOPIJO TE LICENCE V ROKU TRIDESETIH (30) DNI PO TAKŠNI ZAHTEVI, DA POTRDI SOGLAŠANJE. ČE IMETNIK LICENCE V OBDOBJU TRIDESETIH DNI NE ZAGOTOVI TAKŠNEGA SOGLAŠANJA, POTEM PRAVICA IMETNIKA LICENCE ZA UPORABO STROJNE KODE PRENEHA.

1. Odobritev licence

Strojna koda (SK) so računalniški ukazi, popravki, nadomestki in povezano gradivo, kot so podatki in gesla, na katera se strojna koda zanaša, jih zagotavlja, uporablja ali jih generira, ki dovoljujejo delovanje procesorjev, shranjevanje drugih funkcionalnosti naprave, ki vsebuje SK (naprava SK). Za SK veljajo avtorske pravice ali licenca (ni prodana). IBM zagotavlja samo kopije, popravke ali zamenjave SK za naprave SK v skladu z IBM-ovo garancijo ali vzdrževanjem ali v skladu z ločeno pisno pogodbo, za katero lahko veljajo dodatni stroški. Imetnik licence soglaša, da bodo vse kopije, popravki ali nadomestki za SK pridobljeni izključno v skladu z IBM-ovim pooblastilom. IBM imetniku licence podeljuje neizključno licenco za uporabo SK samo (i) v napravi SK, za katero jo je IBM zagotovil; in (ii) za dostopanje do vgrajene zmogljivosti (VZ) samo v obsegu, za katerega je imetnik licence plačal, IBM ga je aktiviral in zanj velja "IBM-ova tabela za pooblaščen uporabo za naprave" (AUT), ki je na voljo pri IBM-u in na spletnem mestu: http://www.ibm.com/systems/support/machine_warranties/machine_code/aut.html. VZ je računalniški vir (npr. procesorji, pomnilniki in druge funkcionalnosti), ki jih IBM zagotovi za napravo SK. Uporabo VZ lahko omejuje pogodba in tehnološki oz. drugi ukrepi. Imetnik licence soglaša z IBM-ovo uvedbo tehnoloških in drugih ukrepov, ki omejujejo, nadzorujejo in poročajo o uporabi VZ ali SK ter namestijo vse spremembe, ki jih IBM zagotovi. Imetnik licence ne sme spremeniti, obratno sestaviti, obratno prevesti, prevesti ali obratno inženirati SK, zaobiti ali omejiti na kakršen koli način, z IBM-ovimi pogodbenimi, tehnološkimi ali drugimi ukrepi, ki omejujejo, nadzorujejo ali poročajo o uporabi VZ ali SK. Uporaba VZ, ki presega pooblastila s strani IBM-a, je predmet dodatnih stroškov.

V času veljavnosti te licence sme imetnik licence prenesti posest celotne SK skupaj z vsemi pravicami in obveznostmi imetnika licence iz te pogodbe, samo z ustreznim prenosom naprave SK in tiskano kopijo te licence ter samo, če prevzemnik soglaša z določbami te pogodbe. Licenca SK imetnika licence preneha nemudoma po prenosu.

Ta licenca velja za vse SK, zagotovljene za napravo SK, ne glede na pogodbeno stranko, od katere je bila pridobljena naprava SK. Z ozirom na SK, ki je bila zagotovljena za nadgradnjo, nadomestek ali popravek, ta licenca zamenja vse licence, ki so bile pred tem zagotovljene za SK za napravo SK, ki bo nadgrajena.

2. Odpoved

IBM lahko odpove licenco imetnika licence za uporabo SK, če imetnik licence ne ravna v skladu s to licenco. Imetnik licence bo po odpovedi licence takoj uničil vse kopije SK.

3. Preverjanje

Imetnik licence bo (i) vzdrževal in na zahtevo posredoval zapise in izpise sistemskega orodja ter zagotovil dostop do svojih prostorov, kot je v razumni meri potrebno za IBM in njegove neodvisne revizorje za namene preverjanja, ali imetnik licence upošteva to licenco; in (ii) bo nemudoma naročil in plačal zahtevana pooblastila (vključno s povezanim vzdrževanjem ali naročnino na programsko opremo in podporo) po IBM-ovih takratnih cenah in za druge stroške in odgovornosti, ki so bile ugotovljene po takšnem preverjanju, kot IBM podaja v računu. Te obveznosti preverjanja skladnosti ostanejo veljavne med trajanjem te licence in dve leti zatem.

4. Garancije

Vse IBM-ove garancije za napravo SK vključujejo tudi SK. IBM za SK ne ponuja ločenih garancij.

IBM ne jamči za neprekinjeno delovanje ali delovanje SK brez napak ali da bo IBM popravil vse okvare ali preprečil motnje tretjih oseb ali nepooblaščen dostop tretjih oseb. Vse IBM-ove garancije za napravo SK v skladu z ločeno pogodbo so izključne garancije s strani IBM-a in nadomestijo vse druge garancije, vključno z nakazanimi garancijami ali pogoji glede zadovoljive kakovosti, primernosti za prodajo, nekršitve in ustreznosti za določen namen.

Če sodna pristojnost imetnika licence ne dovoljuje izključitve izrecnih ali nakazanih garancij, so takšne garancije omejene v času trajanja na minimalno obdobje, ki ga zahteva zakon. Imetnik licence ima lahko druge pravice, ki se razlikujejo glede na sodno pristojnost.

5. Omejitev odgovornosti

IBM-ove celotna odgovornost za vse zahtevke, povezane z licenco, ne bo presegala višine katere koli dejanske neposredne škode, ki jo utrpi imetnik licence, pri čemer bo znašala največ znesek (če gre za ponavljajoče se zneske, velja največ 12-mesečni strošek), plačan za SK naprave, ki je predmet tega zahtevka, ne glede na temelj zahtevka. Omejitev odgovornosti velja skupno za IBM, povezane družbe, pogodbenike in dobavitelje. IBM ne bo odgovoren za posebno, postransko, eksemplarično, posredno ali ekonomsko posledično škodo oziroma škodo zaradi izgubljenega dobička, poslov, vrednosti, prihodkov, dobrega imena ali pričakovanih prihrankov.

Naslednji zneski, če je pogodbeni stranka pravno odgovorna zanje, niso predmet zgornjih omejitev: (i) odškodnine za telesne poškodbe (vključno s smrtjo); (ii) odškodnine za nepremičnine in materialno osebno lastnino; in (iii) odškodnine, ki jih po veljavni zakonodaji ni mogoče omejiti.

6. Splošno

- a. Če je katero koli določilo te licence neveljavno ali neizvršljivo, ostanejo preostala določila v polni moči in veljavi.
- b. Imetnik licence soglaša z vsemi veljavnimi zakoni in predpisi o izvozu in uvozu, vključno s predpisi o embargu in sankcijah Združenih držav ter prepovedmi izvoza za nekatere oblike končne uporabe ali nekatere uporabnike.
- c. Nobena tretja oseba nima pravic ali vzroka za tožbo na podlagi te licence.
- d. S sklenitvijo te licence se nobena od pogodbenih strank ne zanaša na kakršna koli zagotovila, ki niso določena v tej licenci, kar med drugim vključuje kakršna koli zagotovila glede zmogljivosti ali delovanja SK; glede izkušenj ali priporočil drugih oseb; ali kakršnih koli rezultatov ali prihrankov, ki jih lahko doseže imetnik licence.
- e. Če je imetnik licence sprejel določila te licence s transakcijo v skladu z IBM-ovo pogodbo z naročnikom (CRA) ali enakovredno glavno pogodbo (osnovna pogodba), bodo določila v osnovni pogodbi prevladala nad naslednjimi razdelki licence v obsegu, v katerem so v neskladju: Garancije, Omejitev odgovornosti, Veljavna zakonodaja in Sodna pristojnost.

7. Pristojna zakonodaja

Konvencija združenih narodov o pogodbah o mednarodni prodaji blaga ne velja.

Obe stranki soglašata, da bodo veljali zakoni države, v kateri je imetnik licence pridobil napravo SK, ne glede na neskladje pravnih načel, razen teh v naslednjih sodnih pristojnostih, za katere se obe stranki namesto tega dogovorita, da bodo veljali opredeljeni zakoni:

- a. **Kanada:** zakoni province Ontario;
- b. **Hongkong in Macao:** zakonodaja posebnega upravnega območja Hongkong ("Hongkong");
- c. **Angvila, Antigva/Barbuda, Aruba, Britanski deviški otoki, Kambodža, Kajmanski otoki, Dominika, Grenada, Gvajana, Laos, Saint Kitts in Nevis, Saint Lucia, Saint Maarten, Saint Vincent in Grenadina ter Združene države Amerike:** zakoni zvezne države New York, Združene države Amerike;
- d. **Avstralija:** zakonodaja države ali teritorija, v katerem se izvaja transakcija;
- e. **Lihtenštajn:** zakoni Švice;

- f. **Alžirija, Andora, Benin, Burkina Faso, Burundi, Kamerun, Kapverdski otoki, Centralnoafriška republika, Čad, Komori, Republika Kongo, Džibuti, Demokratična republika Kongo, Ekvatorialna Gvineja, Francoska Gvajana, Francoska Polinezija, Gabon, Gvineja, Gvineja Bissau, Slonokoščena obala, Libanon, Madagaskar, Mali, Mavretanija, Mauritius, Mayotte, Maroko, Nova Kaledonija, Niger, Reunion, Senegal, Sejšeli, Togo, Tunizija, Vanuatu ter Wallis in Futuna:** zakoni Francije;
- g. **Angola, Bahrajn, Bocvana, Egipt, Eritreja, Etiopija, Gambija, Gana, Jordanija, Kenija, Kuvajt, Liberija, Malavi, Malta, Mozambik, Nigerija, Oman, Pakistan, Katar, Ruanda, Sao Tome in Principe, Savdska Arabija, Sierra Leone, Somalija, Tanzanija, Uganda, Združeni arabski emirati, Združeno kraljestvo, Zahodni breg/Gaza, Jemen, Zambija in Zimbabve:** zakoni Anglije;
- h. in **Estonija, Latvija in Litva:** zakoni Finske; in
- i. **Južna Afrika, Namibija, Lesoto in Svazi:** zakoni Južnoafriške republike.

8. Sodna pristojnost

Vse pravice, dolžnosti in obveznosti so predmet sodišč države, v kateri je imetnik licence pridobil strojno kodo naprave, razen v naslednjih sodnih pristojnostih:

- a. **Kambodža, Laos, Filipini in Vietnam:** spori bodo dokončno rešeni v skladu z arbitražo v Singapuru v skladu z arbitražnimi pravili singapurskega mednarodnega arbitražnega centra ("Pravila SIAC");
- b. **Posebno upravno območje in Posebno upravno območje Macao:** sodišča posebnega upravnega območja Hong Kong ("Hong Kong");
- c. **Ljudska republika Kitajska:** vsaka pogodbeni stranka ima pravico do predložitve spora Kitajski mednarodni gospodarski in trgovski arbitražni komisiji v Pekingu v LRK, in sicer za arbitražo;
- d. **Koreja:** spori so v pristojnosti osrednjega okrožnega sodišča Republike Koreje v Seulu;
- e. **Indonezija:** spori bodo dokončno rešeni z arbitražo, ki bo potekala v Džakarti v Indoneziji v skladu s pravili organa indonezijskega državnega arbitražnega organa (Badan Arbitrase Nasional Indonesia ali "BANI"); in
- f. **Malezija:** spori bodo dokončno rešeni z arbitražo v Kuala Lumpuru v skladu z arbitražnimi pravili regionalnega centra za arbitražo v Kuala Lumpuru ("Pravila KLRCA").

V naslednjih državah bodo vsi spori obravnavani in razrešeni v okviru izključne pristojnosti naslednjih sodišč:

- a. **Andora:** gospodarsko sodišče v Parizu;
- b. **Avstrija:** sodišče na Dunaju, Avstrija (Inner City);
- c. **Grčija:** pristojno sodišče v Atenah;
- d. **Izrael:** sodišča v Tel Avivu in Jaffi;
- e. **Italija:** sodišča v Milanu;
- f. **Portugalska:** sodišča v Lizboni;
- g. **Španija:** sodišča v Madridu; in
- h. **Turčija:** osrednja sodišča (Çağlayan) in izvršni direktorati v Istanbulu, Republika Turčija.

9. Arbitraža

- a. **Albanija, Armenija, Azerbajdžan, Belorusija, Bosna in Hercegovina, Bolgarija, Hrvaška, Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija, Gruzija, Madžarska, Kazahstan, Kosovo, Kirgizistan, Moldavija, Črna gora, Romunija, Rusija, Srbija, Tadžikistan, Turkmenistan, Ukrajina in Uzbekistan:** Vsi spore bo dokončno razrešil Mednarodni arbitražni center avstrijske zvezne gospodarske zbornice v skladu z arbitražnimi pravili tega arbitražnega centra (Dunajska pravila) na Dunaju, Avstrija, pri čemer bo uradni jezik angleščina.
- b. **Alžirija, Benin, Burkina Faso, Kamerun, Centralnoafriška republika, Čad, Republika Kongo, Demokratična republika Kongo, Ekvatorialna Gvineja, Francoska Gvajana, Francoska Polinezija, Gabon, Gvineja, Gvineja Bissau, Slonokoščena obala, Mali, Mavretanija, Maroko, Niger, Senegal, Togo in Tunizija:** Vsi spore bo dokončno razrešilo Mednarodno arbitražno sodišče mednarodnega kazenskega sodišča (ICC) v Parizu v skladu z njihovimi arbitražnimi pravili, pri čemer bo uradni jezik francoščina.

- c. **Afganistan, Angola, Bahrajn, Bocvana, Burundi, Kapverdski otoki, Džibuti, Egipt, Eritreja, Etiopija, Gambija, Gana, Irak, Jordanija, Kenija, Kuvajt, Libanon, Liberija, Libija, Madagaskar, Malavi, Mauritius, Mozambik, Nigerija, Oman, Pakistan, Palestinsko ozemlje, Katar, Ruanda, Sao Tome in Principe, Savdska Arabija, Sejšeli, Sierra Leone, Somalija, Južni Sudan, Tanzanija, Uganda, Združeni arabski emirati, Zahodna Sahara, Jemen, Zambija in Zimbabve:** Vse spore bo dokončno razrešilo Londonsko sodišče za mednarodno arbitražo (LCIA) v skladu s svojimi arbitražnimi pravili v Londonu, Združeno kraljestvo, pri čemer bo uradni jezik angleščina.
- d. **Estonija, Latvija in Litva:** Vse spore bo dokončno razrešil Arbitražni inštitut finske gospodarske zbornice (FAI) v skladu s svojimi arbitražnimi pravili v Helsinkih na Finskem, pri čemer bo uradni jezik angleščina.
- e. **Južna Afrika, Namibija, Lesoto in Svazi:** Vse spore bo dokončno razrešila Arbitražna fundacija Južne Afrike (AFSA) v skladu s svojimi arbitražnimi pravili v Johannesburgu, Južna Afrika, pri čemer bo uradni jezik angleščina.

V državah, navedenih v tem razdelku o arbitraži, bodo arbitražo vodili trije nepristranski arbitri, ki so bili imenovani v skladu z opredeljenimi pravili arbitraže. Vsaka pogodbeni stranka bo imenovala po enega arbitra, izbrana arbitra pa bosta v 30 dneh skupaj določila neodvisnega predsednika, v nasprotnem primeru bo predsednika določil organ za arbitražo v skladu s pravili. Arbitri ne bodo imeli pooblastila, da bi lahko dodelili sodno prepoved ali odškodnino, ki jo ta pogodba izključuje ali ki bi presegala omejitve iz te pogodbe. Nič v tej pogodbi nobeni pogodbeni stranki ne preprečuje, da bi se zatekla k sodnemu postopku z namenom (i) zahtevanja začasnih zaščitnih ukrepov za preprečitev materialne škode ali kršitev določil o zaupnosti ali pravic intelektualne lastnine; (ii) določitve veljavnosti ali lastništva katere koli avtorske pravice, patenta ali blagovne znamke; ali (iii) izterjave dolgov v zneskih, nižjih od 500.000,00 ameriških dolarjev (250.000,00 ameriških dolarjev za arbitražo na mednarodne arbitražnem sodišču ICC v Parizu ali AFSA).

10. Pogoji za določeno državo

Canada

V provinci Quebec: obe stranki soglašata, da je ta dokument napisan v angleščini. Les parties ont convenu de rédiger le présent document en langue anglaise.

Češka republika

Pogodbeni stranki izključujeta kakršno koli IBM-ovo odgovornost za okvare.

V skladu s 1801. točko Zakona št. 89/2012 (Civilnega zakonika), 1799. in 1800. točka Civilnega zakonika, skupaj z dopolnili, ne veljata za transakcije po tej pogodbi. Imetnik licence sprejema tveganje, da se bodo okoliščine spremenile v skladu s točko 1765 Civilnega zakonika.

Estonija in Litva

Pogodbeni stranki izključujeta kakršno koli IBM-ovo odgovornost za okvare.

Francija

IBM POD NOBENIM POGOJEM NE ODGOVORJA ZA ŠKODO, KI JE BILA POVZROČENA UGLEDU.

Vstavite "večjega od €500.000 (petsto tisoč evrov) ali " pred besedno zvezo "zneske vseh" v razdelku Omejitev odgovornosti.

Nemčija

IBM-ovo odgovornost lahko vključuje izgubo ali škodo, ki je nastala kot posledica kršitve garancije, ki jo je prevzel IBM, ali je bila povzročena namerno ali zaradi hude malomarnosti.

Vstavite "večjega od €500.000 (petsto tisoč evrov) ali " pred besedno zvezo "zneske vseh" v razdelku Omejitev odgovornosti.

Madžarska

Materialna osebna lastnina je izključena iz zneska v razdelku Omejitev odgovornosti.

Ireland

Vstavite "125 % od" pred besedno zvezo "plačani zneski" ter izbrišite "EKONOMSKO" v razdelku Omejitev odgovornosti.

Italija

Vstavite "večjega od €500.000 (petsto tisoč evrov) ali " pred besedno zvezo "zneske vseh" v razdelku Omejitev odgovornosti.

Litva

Pogodbeni stranki izključujeta kakršno koli IBM-ovo odgovornost za okvare.

Malta

Vstavite "večjega od €500.000 (petsto tisoč evrov) ali " pred besedno zvezo "zneske vseh" v razdelku Omejitev odgovornosti.

Portugalska

Vstavite "večjega od €500.000 (petsto tisoč evrov) ali " pred besedno zvezo "zneske vseh" v razdelku Omejitev odgovornosti.

Rusija

IBM POD NOBENIM POGOJEM NE ODGOVORJA ZA IZGUBLJENI DOBIČEK.

Slovaška

Skupna predvidljiva škoda ne bo presegla cene, ki jo je imetnik licence plačal IBM-u za napravo SK.

Španija

IBM POD NOBENIM POGOJEM NE ODGOVORJA ZA ŠKODO, KI JE BILA POVZROČENA UGLEDU.

Vstavite "večjega od €500.000 (petsto tisoč evrov) ali " pred besedno zvezo "zneske vseh" v razdelku Omejitev odgovornosti.

Združeno kraljestvo

Vstavite "125 % od" pred besedno zvezo "plačani zneski" ter izbrišite "EKONOMSKO" v razdelku Omejitev odgovornosti.